

Nederlands	English	Deutsch	Español	Italiano	Français
ASWG NORM	A.S.W.G. American (U.S.A.) Steel Wire Gauge	A.S.W.G. amerikanische (U.S.A.) Drahtehre	A.S.W.G. calibrador americano (U.S.A.) para alambres	A.S.W.G. scala americana (U.S.A.) per fili metallici	A.S.W.G. jauge Américaine (U.S.A.) pour fils métalliques
STAALFABRIEK	steel works	Stahlwerk	acerería / taller siderúrgico	acciaieria	aciérie
LAAG KOOLSTOF	mild steel / low carbon steel	WeicheisenStahl / niedrig gekohlt kohlenstoffarmer Stahl	acero soave / acero bajo carbono	acciaio dolce / acciaio a basso carbonio	acier doux / acier à faible / basse teneur en carbone
HOOG KOOLSTOF	high carbon steel	kohlenstoffreicher Stahl	acero alto carbono	acciaio ad alto contenuto di carbonio	acier à haute teneur en carbone
BORON STAAL	boron steel	Borstahl	acero al boro	acciaio al boro	acier au bore
	killed / dead steel	beruhigter Stahl	acero calmado	acciaio calmato	acier calmé
	rising / rimming steel	steigender / unberuhigter Stahl	acero efervescente	acciaio effervescente	acier effervescent
ZACHT STAAL	mild / soft steel	weicher Stahl	acero dulce / blando	acciaio dolce	acier doux
ROESTVRIJ STAAL	stainless steel	nichtrostender / rostfrei zunderbe- ständiger Stahl	acero inoxidable	acciaio inossidabile	acier inoxydable
BETONSTAAL	reinforcing steel	Bewehrungssthal	acero para armar	acciaio per armatura	acier à armer
VERENSTAAL	spring steel	Federstahl	acero de resorte	acciaio per molle	acier à ressorts
KOUDSTUIKSTAAL	cold upsetting steel	Kaltschlagwerkzeug stahl / Kaltstauachstahl	acero para recalcar en frio / acer para estampacion en frio	acciaio per ricalcatura a freddo	acier à refouler à froid
GEGLOEID STAAL	annealed steel	gegühter Stahl	acero recocido	acciaio ricotto	acier recuit
KOOP	purchase	Kauf	compra	acquisto	achat
ZACHTGLOEIEND	softening	weichglühend	ablandamiento	addolcimento	adoucissement
HECHTING	bond	Haftung	adherencia	aderenza	adhérence
ADHESIE	adhesion	Adhäsion	adhesión	adesione	adhésion
REK	elongation	Dehnung	alargamiento	allungamento	allongement
SPOUWANKERS	anchor	Maurerklammer	ancla	ancora	ancre
HOEK	angle	Konuswinkel	ángulo	angolo	angle
KABELARMERING	cable armouring	Kabelarmierung	armadura de cables	armatura di cavi	armature de câbles
SLANGEN ARMERING	hose armouring	Schlauchens - Bewehrung	armadura de manguera	armatura di tubi	armature de tuyau
VRACHTWAGEN	truck	Lastkraftwagen (LKW)	camión	autocarro	camion
WIKKELEN	coil / wind (to)	wickeln	arrollar (enrollar)	avvolgere	enrouler
WIKKELING	winding / wrapping	Wicklung / Umwicklung	vuelta, arrollamiento / Enrollamiento	avvolgimento	spire / guipage / enroulement
BWG	B.W.G. Birmingham Wire Gauge	B.W.G. britische Drahtehre	B.W.G. calibrador inglés para alambres	B.W.G. scala inglese per fili metallici	B.W.G. jauge anglaise pour fils métalliques
WALSDRAAD	rod (general)	Stab	varilla	barra	barre (tringle)
STAF	wire lengths	Drahtlängen	hilo / alambre cortado varillas	barre di filo	fils coupés
BILLET	billet	Knüppel	palanquilla	billetta	billette
SPOELEN	reel / spool / drum	Spule / Scheibe	carrete / tambor	bobina / rocchetto	bobine / roquette
DRAADSPOELEN	bobbin-wire	Drahtspule	bobina de alambre	bobina di filo	bobine de fil
OPSPOELEN	spool (to)	spulen	enrollar	bobinare	bobiner, enrouler
OMSPOELEN	coiling / winding	Aufspulen	bobinación	bobinatura	bobinage
HARDEN	harden and temper	vergüten	templar y revenir	bonificare	tremper et revenir
BORAX	borax	borax	bórax	borace	borax
	boriding	borieren	boratado	boraciatura	boruration
	burnishing	Brünieren	Bruñimiento	brunitura	brunissage
BOUTEN	bolt	Bolzen	perno roscado	bullone	boulon
SPIDER	capstan	Ziehtrommel	cabrestante	cabestano	cabestan
KALIBREREN	calibration	Kalibrierung	calibración	calibrazione	calibrage
DRAADEINDE	end of coil	drahtende	cabo del alambre	capo della matassa	bout du fil
BREUKLAST	breaking load	Bruchlast	carga de rotura	carico di rottura	charge de rupture
KOOLSTOF	carbon	Kohlenstoff	carbono	carbonio	carbone
CARBONITREREN	carbonitriding	carbonitrieren	carbonitruración	carbonitrurazione	carbonitruration
KABELARMERING	cable	Kabel	cable	cavo	câble
MARINE KABEL	submarine cable	Unterseekabel	cable submarino	cavo sottomarino	câble sous-marine
	carburizing	aufkohlen	cementado	cementazione	cémentation
CERTIFICAAT	certificate of compliance	Konformitätszertifikat (für Lieferant)	certificado de cumplimiento	certificato di conformità (fornitura)	certificat de conformité

Nederlands	English	Deutsch	Español	Italiano	Français
CERTIFICAAT	certificate of conformity	Konformitätszertifikat (für eine Leistung)	certificado de conformidad	certificato di conformità (prodotto)	certificat de conformité
CERTIFICAAT	quality certificate	Werkzeugnis	certificado de calidad	certificato di Qualità	certificat de qualité
CERTIFICERING	certification	Zertifizierung	certificación	certificazione	certification
NAGEL SPIJKER	nail	Nagel / Drahtstift	clavo / punta	chiodo / punta	clou / pointe
KLANT	customer	Kunde	cliente	cliente	client
INGANGSCONTROLE	incoming inspection	Eingangsprüfung	inspección de entrada	collaudo in entrata	contrôle d'entrée
DRUK	compression	Druck	compresión	compressione	compression
CONCENTRATIE	concentration	Konzentration	concentración	concentrazione	concentration
CONCENTRATIE	concentricity	Konzentrität	concentricidad	concentricità	concentricité
CONCENTRISCH	concentric	konzentrisch	concéntrico	concentrico	concentrique
GELEIDBAARHEID	conductivity	Leitfähigkeit	conductibilidad	conducibilità	conductivité
VOLGENS	conform	gemäß	conforme	conforme	conforme
BEVESTIGING	conformance / conformity / compliance	positive Qualitätsbewertung bei einer Leistung / Erfüllung der Forderung / positive Qualitätsbewertung bei einem Lieferanter	conformidad / cumplimiento	conformità	conformité
KWALITEITSCONTROLE	quality control	Qualitätskontrolle	control de la calidad	controllo della Qualità	maîtrise de la qualité
PRIKELDRAAD	barbed wire	Stacheldraht	alambre de espino	corda spinosa	ronce artificielle
VERCHROMEN	chromizing	chromieren	cromado	cromatura	chromisation
BEITS	pickling	Beiz	decapado	decapaggio	décapage
BEITSEN	pickle (to)	beizen	decapar	decapare	décaper
ONTKOLEN	decarburization	Entkohlung	decarburation	decarburazione	décarburation
VERVORMBAARHEID	formability	Verformbarkeit	deformabilidad	deformabilità	aptitude à la déformation
PLASTISCHE VERVORMING	plastic deformation	plastische Verformung	deformación plástica	deformazione plastica	déformation plastique
DRAAGPRODUCTEN	wire products	Drahterzeugnisse	productos de alambre	derivati vergella	produits en fil tréfilé
DIAMETER	diameter	Durchmesser	diámetro	diametro	diamètre
AFMETING	dimension	Abmessung	dimensión	dimensione	dimension
DUURZAAMHEID	durability	Dauerhaftigkeit	medidas de la durabilidad	durabilità / longevità	mesures de la durée de vie
DUUR	duration	Dauer	duración	durata	durée
HARDHEID	hardness	Härte	dureza	durezza	dreté
DUCTILITEIT	ductility	Duktilität	dúctilidad	ductilità	ductilité
ELASTICITEIT	elasticity	Elastizität	elasticidad	elasticità	élasticité
CERTIFICERING	certification body	Zertifizierungsstelle	organismo de certificación	Ente di certificazione	organisme certificateur
EXTRUSIE	extrusion	Extrusion	extrusión	estrusione	extrusion
IJZER	iron	Eisen	hierro	ferro	fer
TREKSTEEN	die (drawing)	Ziehstein	hilera (dado)	filiera	filière
HOGE TREKSTERKTE DRAAD	high tensile wire	hochfester Draht	alambre de alta resistencia	filo ad alta resistenza	fil à haute résistance
ZWAAR VERZINKT DRAAD	heavy galvanized wire	stark verzinkter Draht	alambre con galvanización reforzada	filo a zincatura pesante (tripla)	fil à galvanisation riche
WIKELDRAAD	fencing bindig wire	Zaunwickeldraht	alambre de ligamento para cercados	filo di legatura per recinzioni	fil de ligature pour clôture
SPANDRAAD	fencing tension wire	Zaunspanndraht	alambre tensor para cercados	filo di tensione per recinzioni	fil tendeur pour clôture
GEFOSFATEERD DRAAD	phosphate coated (bonderized) wire	phosphatierter (gebond-erter) Draht	alambre fosfatado (bonderizado)	filo fosfatato (bonderizzato)	fil phosphaté
DOODGETROKKEN DRAAD	dead cast wire	totgezogener Draht	alambre inerte	filo inerte	fil à plé inerte
BLANK DRAAD	bright (polished) wire	blanker Draht	alambre gris (blanco)	filo lucido (brillante)	fil clair (blanc)
ACSR DRAAD	ACSR	Draht für Stahl- Alu-Seile	alambre para cables de aluminio con alma de acero	filo per cavi di alluminio con anima di acciaio	fil pour câbles en aluminium à âme d'acier
NIETJESDRAAD	stitching wire	Heftdraht	alambre para grapas	filo per cucitrici	fil d'agrafage
EMMERBEUGELDRAAD	bucket wire	Eimerbügeldraht	alambre para asas de cubos	filo per manici di secchi	fil pour anses de seaux
VERENDRAAD	spring wire	Federdraht	alambre para resorte	filo per molle	fil à ressorts
MEUBELVERENDRAAD	upholstery spring wire	Polsterfederdraht	alambre para muelles de colchonería	filo per molle divani	fil ressort pour sièges et literie

Nederlands	English	Deutsch	Español	Italiano	Français
SPAKENDRAAD	spoke wire	Speichendraht	alambre para radios	filo per raggi	fil à rayons
SCHROEVENDRAAD	screw wire	Schraubendraht	alambre para tornillos	filo per viteria	fil à vis
WIJNVELDENDRAAD	vineyard wire	Weinbergdraht	alambre para viñas	filo per viticoltura	fil à vigne
PROFIELDRAAD	shaped wire	Profildraht	alambre de forma	filo sagomato	fil profilé
OMVLOCHTEN DRAAD	braided wire	umflochtener Draht	alambre trenzado	filo trecciato	fil tressé
VERZINKT NAGETROKKEN DRAAD	redrawn galvanised wire	verzinkt nachgezogen Draht	alambre galvanizado retrefilado	filo zincato ritrafilato	fil galvanisé retréfilé
LEVEREN	deliver (to)	liefern	entregar	fornire	fournir
STAALKABEL	rope	Seil	cable	fune	câble
KLEMMEN	clamp	Klemme	mordaza	ganascia	mordache
KWALITEITS VERZEKERING	quality assurance	Qualitätssicherung	aseguramiento de la calidad	garanzia della Qualità	assurance de la qualité
GIETIJZER	cast iron	Gußeisen	fundición	ghisa	fonte
KORRELIG	globular	kugelig	globular	globulare	globulaire
	spheroidization / spheroidize annealing	Einformung (glühen auf globulare Perlit)	globulización (recocido de)	globulizzazione (ricottura di)	globulisation (recuit de sphéroidisation)
KORREL	grain (grain coarsening)	Korn (Grobkornglügen)	grano (engrossamiento del)	grano (ingrossamento del)	grain (grossissement du)
FIJNE KORREL	fine grain	Feinkorn	grano fino	grano fine	grain fin
RUW	raw	roh	bruto	grezzo	brut
VERPAKKING	packaging	Verpackung	embalaje	imballaggio	emballage
INSLUITINGEN	inclusion	EinschlüÙe	inclusión	inclusione	inclusion
KOUDVERVORMD	work hardened	kaltverfestigt	endurecido (por deformación en frío)	incrudito	écroui
DRAAD KLUWEN	entanglement	Drahtverwirrung	enredo	ingarbugliamento	emmêlage
BLIK	sheet	Blech	chapa	lamiera	tôle
WALSEN	roll (to)	walzen	laminar	laminare	laminer
KOUDGEWALST	cold rolled	kaltgewalzt	laminado en frío	laminato a freddo	laminé à froid
VLOEIGRENS	yield point	Fließgrenze	limite de fluencia	limite di snervamento	limite de fluage
ELASTICITEITSGRENS	yield strength	Elastizitätsgrenze	limite de proporcionalidad	limite di proporzionalità	limite élastique
BILLET	ingot	Block	lingote	lingotto	lingot
MAASWIJDTE	mesh	Masche	malla	maglia	maille
WIKKELDOORN	coiling mandrel	Wickeldorn	mandril arrollador	mandrino di avvolgimento	mandrin d'enroulement
	handle	Öhr	asa	manico	anse
IDENTIFICATIE	identification	Kennzeichnung	marcación	marcatura	marquage
COIL RING	coil / ring	(Draht)Ring / Rolle	rollo	matassa	botte / couronne / rouleau
FABRIEKRING	catchweight coil	Fabrikationsring	rollo de fabricación	matassa di fabbricazione	botte de fabrication
RUW MATERIAAL	raw material	Rohstoff	materia prima	materia prima	matière première
ELASTICITEITS-COEFFICIENT	modulus of elasticit	Elastizitätskoeffizient	modulo de elasticidad	modulo di elasticità	module d'élasticité
VEER	spring	Feder	muelle	molla	ressort
BEHOEFTE	ned	Bedarf	necesidades	necessità	besoin
KNOOP IN DRAAD	knot (in wire)	Drahtknoten	nudo (en el alambre)	nodo (nel filo)	noeud (dans le fil)
OLIE	oil	Öl	aceite	olio	huile
ORDER	order	Auftrag	pedido	ordine	commande
OXIDAITE	oxidation	Oxydation	oxidación	ossidazione	oxydation
OVALITEIT	ovality	Ovalität	ovalidad	ovalità	ovalisation
	fluidized bed patenting	Wirbelbett-patentieren	patentado en lecho fluidizado	patentamento a letto fluido	patentage en lit fluidisé
PLASTIC KUNSTSTOF	plastic	Plastik / Kunststoff	plástico	plastica	plastique
KUNSTSTOF-OMMANTELT	plastic coated	kunststoffummantelt	plastificado	plasticato	plastifié
POROSITEIT	porosity	Porosität	porosidad	porosità	porosité
WINDING DIAMETER	cast of wire	Lage des Drahtumganges im Ring	pliegue (posición correcta de la espira)	posizione corretta della spira	plé du fil
	case depth	Aufkohlungstiefe	profundidad de tratamiento superficial	profondità di cementazione	profondeur de cémentation
BUIG TEST	bending test	Biegeversuch	ensayo de flexión	prova di piegamento	essai de pliage
TREKVASTHEIDSTEST	tensile test	Zugversuch	ensayo de traction	prova di trazione	essai de traction
ZOUTSPROEITEST	salt spray test	Salzsprühtest	ensayo con riego salino	prova in nebbia salina	essai au brouillard salin
POLIJSTEN	polishing	polieren	pulimento	pulitura	polissage

Nederlands	English	Deutsch	Español	Italiano	Français
KWANTITATIEF	quantitative	quantitativ	cuantitativo	quantitativo	quantitative
HOEVEELHEID	quantity	Menge	cantidad	quantità	quantité
ROLLEN- RICHTAPPARAAT	roller straightener	Rollenrichtapparat	apparato enderezador de rodillos	raddrizzafili a rulli	dresseur à galets
RICHTEN	straighten (to)	richten	enderezar	raddrizzare	dresser
HEKWERK	fencing (fence)	Zaun	cercados (cerca)	recinzione	clôture
AFRATERINGSDRAAD	stock fence	Viehzaun	cerca para ganado	recinzione per bestiame	grillage pour bétail
STERKTE	strength	Stärke	resistencia	resistenza	force / résistance
TREKVASTEID	tensile strength	Zugfestigkeit	resistencia a la tracción	resistenza alla trazione	résistance à la traction
NET	netting	Netz	enrejado	rete	treillis
GEWEVEN DRAADNET	woven wire mesh	gewebtes Drahtnetz	tela metálica (tejido de alambre)	rete di filo tessuto	treillis en fil tissé
KIPPENGAAS	chicken wire mesh	Hühnergeflecht	malla hexagonal	rete per polli	treillis à poulets
GEPUNTLAST GAAS	welded mesh	geschweißtes Netz / Drahtnetz	malla soldada	rete (elettro) saldata	treillis soudé
RECHTHEID	straightness	Geradheit	linealidad	rettilinearità	rectitude
OMWIKKELEN	rewind	umwickeln	rebobinar	ribobinare	rebobiner
OPSTUIKEN	upset (to)	anstauchen	recalcar	ricalcare	refouler
GLOEIEN	annealing	Glühen (das)	recocido	ricottura	recuit
BLANKGLOEIEN	annealing (bright)	Blankglühen	recocido brillante (blanco)	ricottura in bianco	recuit blanc
GLOEIEN	anneal (to)	glühen	recocer	ricuocere	recuire
INSNOERING	reduction of area	Einschnürung	área de reducción	riduzione di sezione	réduction de section
NAVOLGBAARHEID	traceability	Rückverfolgbarkeit	trazabilidad	rintracciabilità	traçabilité
SPANNINGSVRIJ GLOEIEN	stress relief tempering	anlassen spannungsfrei glühen	envejecimiento	rinvenuto	détente (revenu de)
BEDEKKING	plating	Plattieren	chapado	rivestimento elettrolitico	recouvrement electro- lytique
ZINKLAAG	zinc-coating	Zinküberzug	capa / revestimento recubrimiento.de.cinc	rivestimento di zinco	revêtement / couche de zinc
BEDEKKEN	coat (to)	beschichten	revestir	rivestire	revêtir
RING	coil	(Draht)Ring	rollo	rotolo / matassa	botte
BREUKLAST	fracture / breakage	Bruch	rotura	rottura	cassure
ROESTVRIJ STAAL	rust	Rost	herrumbre	ruggine	rouille
RUWHEID	roughness	Unebenheit	rugosidad	rugosità	rugosité
ONEFFENHEID	butt welding	Stumpfschweißen	soldatura a tope	saldatura di testa	soudage bout-à-bout
STUIKLASSEN	drawing soap	Ziehseife	jabón de trefilado	sapone di trafilatura	savon de tréfilage
TREKZEEP	descale (to)	entzunderen	decalaminar	scagliare	décalaminer
TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN	technical specification	technische Vorschriften	prescripción técnic	scheda tecnica prodotto	cahier de charge
HEKWERK	chainlink fence	Viereckgeflecht	enrejado de simple torsión	semplice torsione	grillage simple torsion
DOORSNEDE	section	Querschnitt	sección	sezione	séction
	cut wire	Drahtkorn	granalla de alambre cortado	sfridi di filo tagliato	grenaille en fil coupé
ZEKERHEID	safety	Sicherheit	seguridad	sicurezza	sécurité
BELASTING	stress	Beanspruchung	esfuerzo	sollecitazione	contrainte
BREUKSPANNING	breaking stress	Bruchspannung	esfuerzo de rotura	sollecitazione di rottura	contrainte de rupture
WIKKELING	winding	Wicklung	vuelta	spira	tour
KOUDSTUIK	cold heading	Kaltstauch	estampación en frío	stampagio a freddo	frappe à froid
INSNOEREN	necking	Einschnürung	estricción	strizione	striction
OPPERVLAKTE	surface	Oberfläche	superficie	superficie	surface
AFWIKKELEN	pay off (to)	abwickeln	desenrollar	svolgere	dévider
	feeding	Abschlaghaspel	desarrollo /	svolgimento	dévidage / déroulage
				devanadera	
AFKNIPPEN OP LENGTE	cut to length	Ablängen	cortar a la medida	tagliare a misura	couper à longueur
HARDEN	hardening	härten	temple	tempra	trempe
HARDBAARHEID	hardenableity	Härtbarkeit	templabilidad	temprabilità	trempeabilité
HARDEN	harden	härten	templar	temprare	tremper
SPANNINGSVRIJ GLOEIEN	strain	Spannung	tensión	tensione	tension / contrainte
KOP	head	Kopf	cabeza	testa	tête
TORSIE	twist	Drall / Verdrehung	torsión	torsione	torsion
STAALKABEL	strand	Litze	cordón	trefolo	toron / cordon

Nederlands	English	Deutsch	Español	Italiano	Français
TREKBAARHEID	drawability	Ziehbarkeit	capacidad de trefilado	trafilabilità	tréfilabilité
NATTREKKEN	wet drawing	Naßziehen	trefilado en húmedo	trafilatura a bagno	tréfilage au mouillé (humide)
DRAAGTREKKEN	dry drawing	Trockenziehen	trefilar en seco	trafilare a secco	tréfiler à sec
KOUDGETROKKEN	cold drawn	kaltgezogen	trefilado en frío	trafilato a freddo	tréfilé à froid
HARDGETROKKEN	hard drawn	hartgezogen	trefilado duro	trafilato crudo	tréfilé dur
BLANKGETROKKEN	bright drawn	blankgezogen	trefilado gris	trafilato lucido	tréfilé clair
DRAATREKKEN	wire drawing	Drahtziehen	trefilación	trafilatura	tréfilage
DRAADTREKKERIJ	wire drawing plant	Drahtzieherei	trefilería	trafileria	tréfilerie
WARMTEBEHANDELING	heat treatment	Wärmebehandlung	tratamiento térmico	trattamento termico	traitement thermique
WALSDRAAD	wire-rod	Walzdraht	alambión	vergella	fil machine
KWALITEITSAUDIT	quality system audit	Qualitätssicherungs-system Audit	auditoria del sistema de calidad	verifica ispettiva del sistema Qualità	audit du système qualité
SCHROEF	screw	Schraube	tornillo	vite	vis
VERZINKEN	galvanize (to)	verzinken	galvanizar	zincare	galvaniser (zinger)
VERZINKT	galvanized	verzinkt	galvanizado	zincato	galvanisé
VERZINKING	galvanization	Verzinkung	galvanización	zincatura	galvanisation
VUURVERZINKEN	hot dip galvanizing	Feuerverzinkung	galvanización en caliente	zincatura a caldo	galvanisation à chaud
DUN VERZINKT	light galvanized (wire)	leicht verzinkt (Draht)	galvanización ligera	zincatura leggera	galvanisation ordinaire
NORMAAL VERZINKT	normal galvanized (wire)	handelsüblich verzinkt (Draht)	galvanización corriente	zincatura normale	galvanisation normale
ZWAAR VERZINKT	heavy galvanized wire (wire)	starkverzinkt (Draht)	galvanización reforzada	zincatura pesante (tripla)	galvanisation riche
EXTRA ZWAAR VERZINKT	extra heavy galvanized (wire)	extra-schwerverzinkt (Draht)	galvanización extrareforzada	zincatura super pesante	galvanisé extra riche
VERZINKERIJ	galvanizing plant	Verzinkerei	taller de galvanización	zincheria	atelier de galvanisation